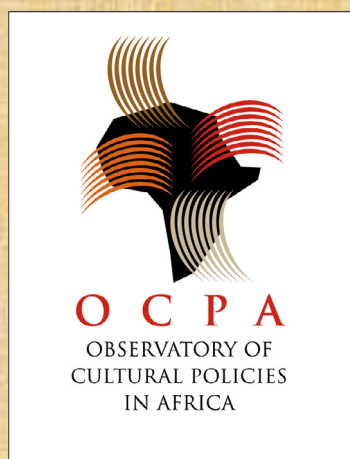


Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

OCPA NEWS

N°114



August 12, 2004

This issue is sent to 2888 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?

Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?

Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?

Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site or the listserv?

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,
Maputo, Mozambique**

E-mail: ocpa@tvcabo.co.mz

Thank you for your co-operation

Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we shall delete your address from our list.

Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un e-mail et nous effacerons votre adresse de notre liste.

Editor: Máté Kovács, mail: ocpanews@ocpanet.org

Previous issues of OCPA News are available at

Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site

<http://www.ocpanet.org/>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. New resources on the OCPA web site - Nouvelles ressources sur le site OCPA

A.1 OCPA News: Issues published in July 2004 - OCPA News: Numéros publiés en juillet 2004

A.2 New documents

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 CREATE: New civil society organisation for the Arts and Culture (Cameroon)

B.2 National Workshop on Cultural Marketing in Angola

B.3 Séminaire de formation d'entrepreneurs du secteur de la musique

B.4 Industries culturelles, 5-6 octobre 2004, Ouagadougou - Burkina Faso

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 ArtMatters.Info of Kenya

C.2 Sunduza Dance Theatre (Bulawayo, Zimbabwe)

C.3 LA CISAC en Afrique - Le Comité Africain de la CISAC

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 VIII Luso-Afro-Brazilian Congress of Social Sciences: The Social Question

D.2 La fuite des compétences en Afrique francophone

D.3 African Archaeology - the World Wide Web Virtual Library

D.4 Reminder: The Third International Conference on Cultural Policy Research

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

- Tunisie: Première édition de la fête de la Mer à Hammamet
- Côte d'Ivoire: Développement artisanal: vers une nouvelle image de l'artisan
- Sénégal: Sénégal - Guinée-Bissau: la culture relance une amitié séculaire
- Angola: Première rencontre des écrivains angolais à Lubango
- Tunisie: A partir d'aujourd'hui, festival international de théâtre amateur à Hammam-Chatt
- Cameroun: Lutte contre la piraterie: engagement réaffirmé
- Côte d'Ivoire: Minorité ethnique en Côte d'Ivoire
- Burkina Faso [éditorial]: Lutte contre la piraterie: l'appel des artistes
- Congo-Kinshasa: Ministre de la Culture et des Arts: Muzungu prêt à enterrer la Soneca
- Bénin: Préparatifs des festivités du 1er août à Abomey-Calavi
- Sénégal: Centre socioculturel de la Sicap: les arts ménagers, un créneau porteur
- Algérie: Asskrem célèbre son cinquième anniversaire: une revue culturelle et scientifique
- Namibia: Wimsa Praises Govt Moves to Improve Welfare of San
- Sierra Leone: Pirates Will Be Prosecuted
- Malawi: Democracy And the Music Industry

- Botswana: Uptown Artists a Cartel?
- Ghana [opinion]: Emancipation Day?
- Zimbabwe [column]: Artists Showcase Works
- South Africa: SA Part of Drive to Preserve Ancient Manuscripts
- Zimbabwe: ZIBF Gains Momentum
- Ghana [editorial]: The Flood of Nigerian Video Films
- Ghana: Anthropologists' Conference Opens
- Angola: Ministry of Culture to Organise Seminar On Carnival
- South Africa: Conference Strikes Right Chord for SA's Music Industry
- South Africa: Eastern Cape Govt Plans to Boost Indigenous Languages
- Nigeria: The Nigerian Music Industry
- Ghana: Let US Preserve Our Cultural Heritage - Mac Tontoh
- PanAfrica: Microsoft Launches Kiswahili Project

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- 30.000 CD contrefaits, saisis en Algérie
- Coup d'envoi ce dimanche, du 4ème FESPAD à Kigali
- Commémoration du 120ème anniversaire du traité Cameroun-Allemagne
- Lancement d'un prix littéraire pour la mémoire de l'esclavage
- Le Mali adopte la Convention sur le patrimoine culturel
- Le Cap-Vert propose les Salines comme patrimoine de l'humanité
- Rencontre culturelle pour magnifier la créativité de la femme, Tripoli, Libye
- Une conférence nationale sur le cinéma en septembre en Algérie
- Tripoli hosts Maghreb Movie Week
- Cultural meeting to glorify Libyan women's creativity
- UNDP official pleads for common language in Africa
- Malian statue fetches 4 million euro in Paris

F. Info from newsletters and information services

- F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector Establishing Art, Design and Technology Master Classes in Arab States
- Bibliotheca Alexandrina to Host “Beacon for Freedom of Expression Conference 2004”

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- IFACCA Joins Debate on Impacts of the Arts
- Report on Asia-Europe Seminar on Cultural Policy Now Online
- IFACCA Releases Discussion Paper on Cultural Indicators
- Museums Must Find Other Sources of Revenue
- Ministry Promoting Strategic Alliance Between Tourism, Industry & Entertainment (Jamaica)
- Norway Gives K2.7bn to Arts Council of Zambia
- Angolan Attaché Argues Case for Cultural Patronage
- Cultural Tourism on the Table for Angola
- Lack of Training Prejudices African Artists
- Archival Materials Heading for Home

F.3 Development Gateway

- The Culture & Development page of the Development Gateway
- dgCULTURE INTERVIEW: Vijayendra Rao, World Bank economist
- Forum "Culture et Développement" à Genève, le 25 mai 2004

F.4 Africultures

- Festival Gospel et racines, Cotonou,
- Le festival Gabao Hip hop Africain dit " Non au Sida", Libreville (Gabon)
- Les films africains du Cinéma Images d'ailleurs - Paris du 6 au 9 août
- Ethique et politique - Ve Semaine Congolaise de Philosophie

F.5 AFRICINFO

- BÉNIN: 3ème Festival International de Cinéma et de Télévision pour l'Enfance et la Jeunesse à Cotonou (FICECO),
- BURKINA FASO: 3ème édition des Récréatrices
- KENYA: Festival des Villages du Kenya, 3 juillet au 29 août 2004

F.6 News from Power of Culture (<http://www.powerofculture.nl/uk/index.html>)

- Government leaders of ACP countries give culture priority
- Policy by Donor Countries: Germany
- African Union recognizes Kiswahili
- Exchange program for theatre professionals in Ouagadougou

F.7 News from Cultural Policy List serve

- New report documents policy work at the local level

F.8 News from AfricanColours Updates

- Dignity - Gwanza Month of Photography 2004
- Situational Report in Nigeria from 1950 — 2004 by Yacouba Konaté

XXX

A. New resources on the OCPA web site - Nouvelles ressources sur le site OCPA

A.1 OCPA News: Issues published in July 2004 - OCPA News: Les numéros publiés en juillet 2004

- [no. 112, 12 July 2004](#) (446 kB)
- [no. 113, 26 July 2004](#) (493 kB)

A.2 New documents

- **Rapport de synthèse, Séminaire régional pour l’Afrique de l’Ouest et l’Afrique Centrale sur la Convention de 2001 pour la sauvegarde du patrimoine culturel subaquatique**, Dakar, Sénégal, 10-12 juin 2004 ([MS Word document](#), 46 kB)
- **Rapport général, Séminaire régional pour l’Afrique de l’Ouest et l’Afrique du Centre sur la Convention de l’UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel**, Dakar, Sénégal, 8-10 juin 2004 ([MS Word document](#), 95 kB)

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 CREATE: New civil society organisation for the Arts and Culture (Cameroon)

"The Collective Resources for the Arts and Talents Enrichment (CREATE) is a new civil society effort working towards a brighter future for the Arts and Artists in Cameroon in this competitive era of globalisation."

Its objective is to support:

1. Information sharing as a way forward for our artistic development.
2. Networking within the arts; and Partnerships with the public sector, the civil society and the corporate sector as fundamental in building the arts.
3. Creativity and Professionalism in pursuit for; innovation and excellence in the arts.
4. Cultural Diversity as humanity's gift, Exchanges and Artistic Encounters, as a contribution to a loving and peaceful society.
5. Sustainability to ensure growth and continuity in the arts.

CREATE is interested in collaborations and partnerships with related arts and culture organisations in Africa, America, Europe, Australia and Asia etc.

Contact: The Coordinator, CREATE, Mus'Art Gallery building, Bamfem Quarters,

POB 21, Kumbo, North West Province, Cameroon.

E-mail: createartsorg@yahoo.com, createartsorg@netscape.net

phone: +237 753 69 70

B.2 National Workshop on Cultural Marketing in Angola

The workshop on Cultural Marketing, held from 21 to 22 July 2004 in Luanda had some 300 persons, in attendance, including participants from the Ministry of Culture of Brazil and Mozambique, Cultural experts from various Angolan embassies, the Academia. The event was opened and closed by the Minister of Culture.

The Minister of Culture launched a project for the establishment of a Law for “Mecenato Cultural” in order to provide fiscal incentives to encourage the protection, valorization and promotion of the development of the national culture in diverse domains. The project outlined the general, fiscal and financial dispositions as well as government participation.

The following themes were presented:

1. Cultural Diversity and Development
2. Importance of Cultural Marketing
3. Internationalization of Culture
4. Angolan music and the Phonographic market
5. Institutional marketing the national cultural identity
6. Strategies for the internationalization of cultural products
7. Arts in the economy
8. Plastic arts: artists, institutions and the economy
9. Culture and the promotion of health
10. Culture and communications
11. Cultural marketing and tourism
12. Culture and legislation

The Workshop report includes various recommendations, amongst which was to organize more in-depth and popular series of fora in the provinces, as Luanda is not representative of Angola. The results of the debates at the various fora will feed into the national Cultural policy, culminating in the national Colloquium foreseen for 2006.

Source: UNESCO Office in Windhoek, Moji Okuribido-Seriki [m.okuribido@unesco.org]

B.3 Séminaire de formation d'entrepreneurs du secteur de la musique en formulation de projets et gestion d'entreprises culturelles - Dakar – Sénégal, 13 - 18 septembre 2004

L'Agence internationale de la Francophonie organise ce séminaire pour les pays suivants: Côte d'Ivoire, Sénégal, Mali, Cap Vert, Guinée Bissau

Contact: dce@francophonie.org

B.4 Industries culturelles, 5-6 octobre 2004, Ouagadougou - Burkina Faso

L'Agence internationale de la Francophonie organise un colloque sur «L'apport des industries culturelles au développement durable des pays du Sud: une approche francophone» en collaboration avec l'IEPF, l'UNESCO, SODEC, HEC Montréal, l'AUF.

Contact: dce@francophonie.org

http://www.agence.francophonie.org/actions/arts/agenda/evenement.cfm?eve_id=1224&affdebutr=1

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 ArtMatters.Info of Kenya

ArtMatters.Info of Nairobi has partnered up with ROOTZ Africa magazine of South Africa in an effort to serve the information-starved African arts and culture fraternity better. The new arrangement will see ArtMatters.Info produce the East African section in every issue of the bi-monthly ROOTZ Africa besides marketing and distributing the magazine in Kenya, Uganda, Tanzania and Ethiopia.

Since its inception in 2002, ArtMatters.Info has striven to enlighten humanity about Kenya and East Africa through the arts and culture of the region in the hope of creating understanding and bringing about collaboration between East Africans and the rest of the world.

The partnership between ROOTZ and ArtMatters.Info will utilise the experience and synergy of the two publications in bringing the entire continent together using the arts as a rallying call.

Contact: sayit@artmatters.info

C.2 Sunduza Dance Theatre (Bulawayo, Zimbabwe)

Sunduza's productions reflect a wide range of Southern African dance normally displayed in a context to which international audiences can relate. The performances are upbeat and reflect modern and traditional issues in Southern Africa. They are unique. Lead vocalist, choreographer and composer Simon Banda has given their sound a special harmonic difference. Linked to an international production team the group support several different kinds of show for different kinds of audiences. This has allowed for a flexible, dynamic touring group.

The group regularly performs for major festivals and achieved much acclaim at the Edinburgh Festival Fringe in 1992 and 1993, check them out this year 2002 at the George Square Theatre 2-11 August in Edinburgh. They offer concerts, and dance theatre shows in addition to contributing to a range of educational workshops on harmony and dance which encompasses environmental and health issues as part of wider community based Amasiko Lenvelo youth project. This is a 'cultural environmental' project in Pumula where the group is based.

C.3 LA CISAC EN AFRIQUE - Le Comité Africain de la CISAC

Le Comité Africain travaille à l'amélioration de l'organisation de la gestion des droits par ses sociétés membres et aide à la création de nouvelles sociétés. Il traite les questions liées aux intérêts moraux, matériels et professionnels des sociétés et des auteurs africains. Sur le plan juridique, le Comité encourage et promeut l'adoption de lois susceptibles de contribuer à améliorer la situation et de servir les intérêts des auteurs.

Toutes les sociétés africaines membres forment l'Assemblée Générale, qui se réunit une fois par an. Le Comité est dirigé par un Président qui convoque et préside la réunion et rend compte des progrès accomplis. Un Comité Exécutif veille à l'exécution dans les faits des décisions du Comité Africain. Il a notamment pour fonction:

- d'aborder les problèmes qui touchent aux sociétés membres
- d'encourager la création de sociétés d'auteurs en Afrique
- d'élaborer des programmes que le Comité africain adaptera.

Délégué aux affaires africaines de la CISAC: David Uwemedimo:
david.uwemedimo@cisac.org

CISAC's African Committee – Authors' Rights in Africa

Copyright awareness on the African continent moves from strength to strength, with new laws being passed on a consistent basis. For example, laws have recently been promulgated in Kenya. At the same time new copyright societies, including Sociedade Guineense de Autores have been admitted to CISAC. Notwithstanding continuing successes, the problems of ensuring that the creative community receives its due should not be underestimated, with flagrant copyright infringement plaguing the efforts of the copyright societies.

To counteract the problems mentioned above, members of CISAC's African Committee recently promulgated an initiative called "Partnership for Progress"

Collections by individual African societies have risen by as much as 170% during the course of 2000, with the percentage increase in total collections during the same period reaching double digits. The biggest market remained South Africa, with over 20 million Euros being collected by the Southern African societies in 2000.

2004 CISAC Congress, October 18-21,2004, Seoul, South Korea - <http://www.cisac.org/>

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 VIII Luso-Afro-Brazilian Congress of Social Sciences: The Social Question in the New Millenium, Coimbra, 16-17-18 Setembro, 2004, Centro de Estudos Sociais, University of Coimbra, Portugal

The VIII Luso-Afro-Brazilian Congress aims at stimulating debate and cooperation amongst social scientists from Portuguese-speaking countries.

Plenary Sessions

- Politics and citizenship- the state of democracy
- Justice, violence and social inequalities
- Risk, health care policies: the problem of AIDS

Some of the Themes for Workshops

- Social sciences in lusophony Africa
- Languages, cultures and literatures
- Migrations, exiles and diasporas
- Post-colonialism, 'lusofonia' and reconstructions of history
- Communication and the information society
- Sport, leisure and cultural expressions

Secretariado do VIII Congresso Luso-Afro-Brasileiro de Ciências Sociais, Centro de Estudos Sociais, Colégio S. Jerónimo, Largo D. Dinis, Apartado 3087, 3001-401 Coimbra, Portugal

Telephone: (+351) 239855570/80; Fax: (+351) 239855589.

For more information visit the website <http://www.ces.uc.pt/lab2004>

Contact: lusoafrobrasileiro@ces.uc.pt

D.2 La fuite des compétences en Afrique francophone

Etat des lieux, problèmes et approches de solutions, étude publiée par l'UNESCO en 2004.

Télécharger <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001356/135651f.pdf>

D.3 African Archaeology - the World Wide Web Virtual Library

The African-Archaeology.Net web site has developed from the "Anthropology Resources on the Internet" (ARI) directory specialising in Anthropology. It was started by Allen Lutins in 1995 and taken over by Bernard-Olivier Clist in 1999. It has been felt for some time the African archaeology resources listed in ARI would benefit from a specific web resource bringing together the information gathered for the last few years and stored under various topics headings.

Furthermore the founding of African-Archaeology.Net was given strength by the editor's major interest in the archaeology of Central Africa. I have been active in the field since 1983 (first excavation carried out in Cameroon). For a short bio, click here, otherwise extensive bio click here (in French!).

Contact: Bernard-Olivier Clist - bclist@ulb.ac.be

<http://www.archeodroit.net/african-archaeology/index.html>

Source: madeleine.viviani-schaerer@eda.admin.ch

D.4 Reminder: The Third International Conference on Cultural Policy Research (Montreal, Canada, August 25-28, 2004)

The third International Conference on Cultural Policy Research is organized by François Colbert and the Carmelle and Remi Marcoux Chair in Arts Management, HEC Montreal, in cooperation with the International Journal of Cultural Policy. ICCPR'04 aims to provide an outlet for the interdisciplinary and international exploration of the concept, role and impact of cultural policies. It is intended to reflect a broad perspective on cultural policy, encompassing culture both as a "way of life" and in the narrower sense of the arts and cultural industries. The conference is concerned with institutional policies as well as with the wider discourses relating to the general conditions of culture. For more information write to the Carmelle and Remi Marcoux Chair in Arts Management at iccpr@hec.ca or visit <http://www.hec.ca/iccpr/>.

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>

E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica

***Tunisie: Première édition de la fête de la Mer à Hammamet**

Les plages d'Hammamet et les différentes unités hôtelières qui y sont implantées ont connu jeudi une animation particulière, à l'occasion de la célébration de la première édition de la fête de la Mer organisée en concrétisation des instructions du Chef de l'Etat instituant dans toutes les plages tunisiennes une journée de la Mer le 5 août de chaque année.

***Côte d'Ivoire: Développement artisanal: vers une nouvelle image de l'artisan**

Ce fonds est le vôtre ". Il faut simplement y croire et en faire votre cheval de bataille pour que vous sortiez de l'isolement afin d'obtenir un changement perceptible de votre situation sociale ". Tel est l'appel lancé aux artisans par le ministre de l'Artisanat et de l'encadrement du secteur informel, M. Dosso Moussa.

***Sénégal: Sénégal - Guinée-Bissau: la culture relance une amitié séculaire**

La ville de Kolda, située à environ 700 km au sud-est de Dakar, abrite du 5 au 7 août les Journées culturelles et sportives entre le Sénégal et la Guinée-Bissau, dans le cadre d'une série d'activités lancées en 2000 entre les deux pays.

***Angola: Première rencontre des écrivains angolais à Lubango**

Le ministre de la Culture, Boaventura Cardoso, procédera ce vendredi à Lubango, chef-lieu de la province de Huila (sud) à l'ouverture de la première rencontre des écrivains angolais, a appris l'Angop de source officielle.

***Tunisie: A partir d'aujourd'hui, festival international de théâtre amateur à Hammam-Chatt**

La délégation régionale de la culture, de la jeunesse et des loisirs de Ben Arous organise, avec la participation de la municipalité de Hammam-Chatt, la 5e session du Festival international de théâtre amateur du 5 au 12 août au collège Assad Ibn Fourat à Hammam-Chatt.

***Cameroun: Lutte contre la piraterie: engagement réaffirmé**

Le séminaire national sur le droit d'auteur organisé récemment à Yaoundé a recommandé l'intensification de la lutte.

***Côte d'Ivoire: Minorité ethnique en Côte d'Ivoire: Le peuple Samogo veut affirmer son identité**

"Nous ne sommes ni Sénoufo ni Malinké, nous sommes les Samogo de Boundiali". C'est en ces termes et sur un ton amer que M. Diabaté Fassibiri, originaire de Boundiali et ancien fonctionnaire à la retraite, a entamé la conférence de presse qu'il a animée samedi dernier au foyer des jeunes de Port-Bouet II, dans la commune de Yopougon. Le thème de la conférence était: "La minorité ethnique en Côte d'Ivoire.

***Burkina Faso [éditorial]: Lutte contre la piraterie: l'appel des artistes**

Après la saisie d'oeuvres piratées au marché de Bobo, qui a fait des vagues la semaine dernière dans la ville de Sya sur fond de rivalités politiques entre le maire Célestin Koussoubé et Balamine Ouattara, directeur du BBDA et par ailleurs conseiller municipal de ladite ville, une vingtaine d'artistes lancent l'appel suivant pour le renforcement de la lutte contre la piraterie.

***Congo-Kinshasa: Ministre de la Culture et des Arts: Muzungu prêt à enterrer la Soneca**

Le ministre de la Culture et des Arts, Christophe Muzungu a reçu hier en son cabinet tour à tour, la Commission des Experts chargés d'examiner les statuts de la Soneca qui devra être remplacée par une nouvelle structure qui pourra satisfaire aux attentes des artistes.

***Bénin: Préparatifs des festivités du 1er août à Abomey-Calavi**

En prélude aux diverses manifestations inscrites dans le cadre de la célébration du 44ème anniversaire de l'accession de notre pays, la République du Bénin à la souveraineté internationale, les responsables de la commune d'Abomey-Calavi

consentent assez d'efforts pour apprêter les divers artères et autres places publiques qui caractérisent la ville de Calavi.

***Sénégal: Centre socioculturel de la Sicap: les arts ménagers, un créneau porteur**

Former les jeunes filles à la couture, à la cuisine, à la teinture, à l'Informatique de gestion, mais surtout les alphabétiser en langues française et arabe. C'est le défi du Centre socioculturel de la Sicap qui assure, depuis cinq ans, une formation en arts ménagers.

***Algérie: Asskrem célèbre son cinquième anniversaire: une revue culturelle et scientifique**

Pour célébrer son cinquième anniversaire d'existence, la revue Asskrem (nom d'une montagne du Hoggar où le père Charles de Foucault a construit son ermitage) a publié un numéro chatoyant dans lequel prédominent la culture et la science.

***Namibia: Wimsa Praises Govt Moves to Improve Welfare of San**

AN organisation that represents the San, and a constant critic of the Namibian Government, has praised the authorities for moves to improve the welfare of the people considered the first inhabitants of Southern Africa.

***Sierra Leone: Pirates Will Be Prosecuted**

The Cassette Sellers Association in Sierra Leone has vowed to prosecute anyone caught pirating cassettes of Sierra Leonean musicians from whom they have bought royalty.

***Malawi: Democracy And the Music Industry**

Malawi has experienced tremendous development in music for the past ten years of democracy as evidenced by the mushrooming of musicians and recording studios which was not the case during autocratic regime of the late Dr. Kamuzu Banda.

***Botswana: Uptown Artists a Cartel?**

What does it mean to be a ghetto artist? Artists in Old Naledi have put up with being from a ghetto and expressing it, and being condemned to the fringes of mainstream music by the music industry establishment, as a result. Artists in Old Naledi lament that the relationship between Old Naledi and uptown Gaborone hinges upon abuse.

***Ghana [opinion]: Emancipation Day?**

SOME OF us cannot easily reconcile ourselves with the Emancipation Day celebrations organized year by year in the country. We had thought that the slaves of our ancestors who were sold into slavery and laboured as slaves in America in particular, had been freed over 300 years ago and that the Emancipation Day had long been celebrated and done with.

***Zimbabwe [column]: Artists Showcase Works**

THE Zimbabwe International Book Fair (ZIBF) is the talk of town and those in theatre have had an opportunity to showcase their works at various venues as a complement and sideshow to the bazaar.

***South Africa: SA Part of Drive to Preserve Ancient Manuscripts**

The Voortrekker Museum here in KwaZulu-Natal, has joined the New Partnership for Africa's Development (Nepad) project that seeks to protect the continent's rich literary heritage.

Zimbabwe: ZIBF Gains Momentum

The Zimbabwe International Book Fair gained momentum yesterday with the official opening of the Indaba, an international forum where topical issues relating to and affecting the African book and publishing industry are debated.

***Ghana [editorial]: The Flood of Nigerian Video Films**

OF ALL the modern inventions that mankind has developed over the past 100 years, perhaps none is more powerful in shaping human behaviour than the film industry.

***Ghana: Anthropologists' Conference Opens**

The National Commission on Culture has embarked on a programme to develop a website to market Ghanaian culture.

***Angola: Ministry of Culture to Organise Seminar On Carnival**

With the objective to stimulate and vincualate the highest possible number of choreographers, musicians, teathre actors, plastic artists in the organisation, preparation and realization of the carnival, the Ministry of Culture will August 16-20, in Luanda, hold an upgrading seminar on carnival dynamics.

***South Africa: Conference Strikes Right Chord for SA's Music Industry**

Recording Industry of SA's antipiracy unit estimates R707m worth of goods were pirated last year

***South Africa: Eastern Cape Govt Plans to Boost Indigenous Languages**

The Eastern Cape Department of Education is planning to promote indigenous languages at schools.

***Nigeria: The Nigerian Music Industry**

Our Music Industry has been in the fore front of development in Nigeria's Entertainment Industry. Recently, Nigeria joined the world in celebrating Music Day.

***Ghana: Let US Preserve Our Cultural Heritage - Mac Tontoh**

Mac Tontoh and the Kids, a cultural awareness project aimed at making the Ghanaian youth more sensitive to the Ghanaian cultural heritage, has organised the second edition of its monthly entertainment programme on the theme, "Making our young once more sensitive to our cultural heritage".

***PanAfrica: Microsoft Launches Kiswahili Project**

Microsoft corp is appealing to Kiswahili experts to help it create a standardised technical glossary for its Kiswahili program.

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

***30.000 CD contrefaits, saisis en Algérie**

Alger, Algérie (PANA) - Trente mille (30.000) CD contrefaits, ont été saisis par l'Office National des Droits d'Auteur et Droits Voisins (ONDA), lors d'une opération de contrôle du marché informel touchant 23 préfectures, annonce t-on, dans un communiqué publié ce dimanche par l'Office. 08/08/2004

***Coup d'envoi ce dimanche, du 4ème FESPAD à Kigali**

Kigali, Rwanda (PANA) - La 4ème édition du festival panafricain de la danse, la rencontre bisannuelle de la danse traditionnelle africaine, s'est ouverte ce dimanche au stade national Amahoro de Kigali, a constaté la PANA sur place. 08/08/2004

***Commémoration du 120ème anniversaire du traité Cameroun-Allemagne**

Douala, Cameroun (PANA) - Les festivités marquant le 120ème anniversaire du Traité germano-Douala et le 90ème anniversaire de la mort héroïque de Rudolf Dualla Manga Bell, au lendemain du début de la Première guerre mondiale, ont débuté vendredi à Douala, sous l'égide des chefs traditionnels locaux. 06/08/2004

***Lancement d'un prix littéraire pour la mémoire de l'esclavage**

Cotonou, Bénin (PANA) - Le palais des Congrès de Cotonou a abrité mercredi l'installation du Comité béninois d'excellence du "Prix littéraire FETKANN!" destiné à favoriser la création de textes relatifs à la mémoire de l'humanité. 05/08/2004

***Le Mali adopte la Convention sur le patrimoine culturel**

Bamako, Mali (PANA) - Le gouvernement du Mali, réuni mercredi en Conseil des ministres, a adopté les projets de textes relatifs à la ratification de la Convention pour la sauvegarde du Patrimoine culturel immatériel, adoptés en octobre 2003 à Paris (France), par la 32ème session de la Conférence générale de l'UNESCO. 05/08/2004

***Le Cap-Vert propose les Salines comme patrimoine de l'humanité**

Praia, Cap-Vert (PANA) - Le Cap-Vert proposera à l'Organisation des Nations unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO) l'inscription des Salines de Pedra de Lume, dans l'île de Sal, sur la liste du Patrimoine Mondial, a appris la PANA à Praia, de source officielle. 04/08/2004

***Rencontre culturelle pour magnifier la créativité de la femme**

Tripoli, Libye (PANA) - La quatrième rencontre culturelle sur la créativité féminine, qui vise l'objectif de placer la femme libyenne au coeur du développement économique et social, se tiendra du 16 au 18 août prochains à Tripoli, indique un communiqué rendu public lundi. 02/08/2004

***Une conférence nationale sur le cinéma en septembre en Algérie**

Alger, Algérie (PANA) - Une conférence nationale sur l'état des lieux et l'avenir du cinéma algérien sera organisée au mois de septembre prochain, annonce le Syndicat national des artistes et Ahmed Bédjaoui, chef du projet du centre national de cinéma. 17/07/2004

***Tripoli hosts Maghreb Movie Week**

Tripoli, Libya (PANA) - A cultural event dubbed "Maghreb movie days" will open in the Ouaddan film theatre in Tripoli next Saturday under the theme "For a serious and constructive Maghreb cinema," official sources disclosed here. 10/08/2004

***Cultural meeting to glorify Libyan women's creativity**

Tripoli, Libya (PANA) - Libya's fourth cultural meeting on female creativity, meant to put the country's women at the heart of the economic and social development, is to be held from 16 to 18 August in Tripoli, the Libyan capital. 02/08/2004

***UNDP official pleads for common language in Africa**

Paris, France (PANA) - In presenting the world report on Human Development 2004 under the theme "Cultural Freedom in a Diversified World", a UNDP official on Thursday emphasised the need for a common language in Africa. 15/07/2004

***Malian statue fetches 4 million euro in Paris**

Paris, France (PANA) - The French ministry of Culture has bought a statue of the 10th Century from the Dogon land in northeastern Mali for 4 million euro, a French official source confirmed here Monday. 13/07/2004

F. Info from newsletters and information services

F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector Establishing Art, Design and Technology Master Classes in Arab States

29-07-2004 (UNESCO) - A workshop to discuss strategies for establishing art, design and technology master classes at the university level in Arab States will be held during this year's Ars Electronica Festival in September in Linz, Austria. Organized under the auspices of UNESCO's DigiArts project, the workshop aims at promoting dialogue, exchange and cooperation in the field of creativity.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=16639&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201

Bibliotheca Alexandrina to Host "Beacon for Freedom of Expression Conference 2004"

26-07-2004 (UNESCO) - The media and freedom of expression, legal constraints to freedom of expression, freedom of expression and libraries, new forms of censorship are only some items on the agenda of the "Beacon for Freedom of Expression Conference 2004" that will be held at the Bibliotheca Alexandrina in Alexandria, Egypt from 18 to 20 September 2004.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=16582&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

***IFACCA JOINS DEBATE ON IMPACTS OF THE ARTS**

Wednesday, August 05, 2004

Arts practitioners, academics and policy workers (including IFACCA's research analyst Chris Madden) spoke at a forum last week on measuring the cultural, social and economic impacts of arts activities. A bibliography (covering major research in Australia and a short selection of international references) was prepared for the forum and provides a good introduction to the subject. IFACCA is working on a longer list of international references, which we expect to release later this year.

***REPORT ON ASIA-EUROPE SEMINAR ON CULTURAL POLICY NOW ONLINE**

Thursday, August 04, 2004

The report and recommendations of a ASEF seminar on cultural policy, held in Bangkok last June and attended by 45 senior culture ministry delegates from 18 ASEM countries, are now online. The report will be conveyed to the Ministry of Culture and Information, Vietnam in the lead up to the ASEM5. The next seminar, in Hanoi in September 2004, will be about cultural diversity.

***IFACCA RELEASES DISCUSSION PAPER ON CULTURAL INDICATORS**

Thursday, July 22, 2004

As a contribution to the global effort to develop more robust statistical indicators for arts policy monitoring and evaluation, IFACCA today released a discussion paper on the subject. With so many cultural policy researchers and policy makers around the world wrestling to meet the accountability demands of governments and the scrutiny of the general public, we are keen to encourage greater information sharing about this important topic. Statistical Indicators for Arts Policy: Discussion Paper identifies current work and global resources on cultural indicators, explores a number of analytical and coordination issues and makes suggestions for future directions. It also summarises

IFACCA's work on the issue to date and provides a brief overview of the cultural indicators literature. We encourage you to send in your comments and feedback on the discussion paper, as well as ideas for advancing the cultural indicators research agenda.

***MUSEUMS MUST FIND OTHER SOURCES OF REVENUE**

All Africa, Sunday, August 01, 2004 (South Africa)

South African Arts and Culture Minister Pallo Jordan has called for museums to explore alternative sources of funding.

***MINISTRY PROMOTING STRATEGIC ALLIANCE BETWEEN TOURISM, INDUSTRY & ENTERTAINMENT**

Jamaica Information Service, Wednesday, July 28, 2004 (Jamaica)

The Jamaican Ministry of Industry and Tourism is intent on ensuring that policies and mechanisms are in place to efficiently promote the strategic alliance between tourism, industry and entertainment, to form a solid foundation for the nation's economic prosperity.

***NORWAY GIVES K2.7BN TO ARTS COUNCIL OF ZAMBIA**

Times Of Zambia, Wednesday, July 28, 2004 (Zambia)

Norway has donated K2.7 billion to National Arts Council of Zambia (NACZ) as support towards Zambia's cultural development to strengthen the citizenry's beliefs in their own identity, creativity and values.

***ANGOLAN ATTACHÉ ARGUES CASE FOR CULTURAL PATRONAGE**

Arts Hub, Friday, July 23, 2004 (Angola)

Shine Kandjimbo, the Angolan Cultural attaché in Portugal, has made a plea for means to boost cultural patronage favouring Angola.

***CULTURAL TOURISM ON THE TABLE FOR ANGOLA**

Arts Hub, Friday, July 23, 2004 (Angola)

The Angolan Ministry of Culture has partnered with the Departments of Hotel Business, Tourism, Town Planning and Environment, to organise a seminar on cultural tourism for the nation.

***LACK OF TRAINING PREJUDICES AFRICAN ARTISTS**

All Africa, Friday, July 30, 2004 (Angola)

Director-general of the Market of African Shows and Arts, Thomas Manou Yablaih, has suggested lack of training, financing and adequate structures for artists are preventing opportunities for African works.

***ARCHIVAL MATERIALS HEADING FOR HOME**

All Africa, Friday, July 23, 2004 (Namibia)

The National Archives of Namibia and libraries are set to get a welcome boost when Namibian records and published material will be repatriated from the country's former colonial master, South Africa, in September this year.

Contact: info@ifacca.org

F.3 Development Gateway

The **Culture & Development** page of the Development Gateway is featuring this week a highlight about two major new publications that confirm the growing importance of cultural factors in achieving economic and social security in the developing world:

- The UN Development Program has released its 2004 Human Development Report, entitled "Cultural Liberty in Today's Diverse World." Focused on the need for multicultural national policies that respect differences in ethnicity, religion and language, the report provides background related to immigration policies, cultural contributions to the spread and control of global diseases, and movements that promote cultural domination.
- "Culture and Public Action" (Stanford University Press, 2004) is a collection of essays edited by World Bank economists Vijayendra Rao and Michael Walton. This major book, based on a 2002 World Bank conference of the same name, argues that cultural analysis is a critical, often ignored, factor in determining development policies. Economist Amartya Sen, whose essay "How Does Culture Matter?" appears in the book, was a major advisor for the publication which consists of 16 essays by some of the world's leading anthropologists, sociologists and development economists. One of the main tenets of the book is that, because culture determines power relationships in the developing world, cultural analysis should be on equal footing with economic and political analysis in determining policy

Read the highlight at dgCulture <http://www.developmentgateway.org/culture>

dgCULTURE INTERVIEW: Vijayendra Rao, World Bank economist and co-editor of "Culture & Public Action" (Stanford University Press, 2004)

Vijayendra Rao, World Bank economist and co-editor of "Culture & Public Action" (Stanford University Press, 2004), is interviewed by dgCulture page editor Charlotte Moser. Rao discusses how the book promotes dialogue between anthropologists and development economists whose different world views can conflict in creating development policy

<http://topics.developmentgateway.org/culture/sdm/previewDocument.do~activeDocumentId=1001125>

Forum "Culture et Développement" à Genève, le 25 mai 2004: le compte-rendu

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1009546~intcmp=00001>

La Fédération genevoise de coopération qui réunit une cinquantaine d'ONG genevoises de coopération a organisé en association avec l'Agence suisse de coopération au développement et la Commission suisse pour l'UNESCO un forum de sensibilisation sur le thème "Culture

F.4 Africultures

Festival Gospel et racines, 3^e édition sur le thème "célébrons la réconciliation", Cotonou, Porto-Novo, Ouidah (Bénin) du 2 au 8 août

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=846

Stage de danses et musiques traditionnelles congolaises, 1er au 8 août

Avec le chorégraphe Dié Loussakoumounou et ses musiciens.

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=3049

Le festival Gabao Hip hop Africain dit " Non au Sida", Libreville, Gabon, 14 au 20 août

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=3094

Les films africains du Cinéma Images d'ailleurs - Paris du 6 au 9 août

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=382

Ethique et politique - Ve Semaine Congolaise de Philosophie

Ouvrage Collectif: Sous la direction de David MAVOUANGUI

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_livre&no=881

F.5 AFRICINFO

BÉNIN: 3ème Festival International de Cinéma et de Télévision pour l'Enfance et la Jeunesse à Cotonou (FICECO),

Le centre Béninois du Film pour l'Enfance et la Jeunesse -CEBEFEJ - organise du 10 au 17 Août 2004, la troisième édition du Festival International de Cinéma et de télévision pour l'Enfance et la Jeunesse - FICECO -.

www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=468

BURKINA FASO: 3ème édition des Récréatras

La 3ème édition des "Récréatras" se tiendra du 1 er août au 30 octobre 2004, à Ouagadougou. Près d'une dizaine de troupes seront présentes avec leurs créations.

www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=528

KENYA: Festival des Villages du Kenya, 3 juillet au 29 août 2004

Un festival présenté par HEARTSTRINGS KENYA ENSEMBLE pour tout le mois d'août!

www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=533

F.6 News from Power of Culture (<http://www.powerofculture.nl/uk/index.html>)

Government leaders of ACP countries give culture priority

During the 4th ACP meeting in Mozambique at the end of June 2004, government leaders discussed culture and development. The poorest 79 countries in Africa, the Caribbean and the Pacific Ocean (ACP) have been placing culture high on their political agenda for a year. In June 2003, the ministers of culture of the ACP countries convened for the first time in Senegal and drew up the Declaration of Dakar, which mandates that the countries formulate a culture policy and include this sector in their development strategies from now on.

By joining forces in co-productions and distribution, the ACP countries hope to promote the distribution of their artistic creations on the world market. The idea is to collaborate per region on specific projects, such as art exhibitions. Cultural production and services will also be given more attention during multilateral trade discussions with the European Union (EU), for example. The EU is the most important donor to the ACP countries; this relation is also the only EU mandate in the area of culture and development. In addition to financing cultural projects, the partnership agreements include the ACP Cinema Support Programme. Moreover, the EU will support cultural industries in the ACP countries starting in 2005. The ACP is searching for other financing sources for the Cultural Foundation. [More](#)

Policy by Donor Countries: Germany

Cultural policy in Germany is based on the humanistic tradition in which ‘culture for everyone’ and ‘cultural multiformity’ is central. Promoting understanding between cultures to prevent conflicts is the foremost principle of the German international culture policy. [More](#)

African Union recognizes Kiswahili

The African Union (AU) has recognized Kiswahili as an official language. Up to now the Union, with which 53 African countries are affiliated, has communicated in Arabic, French, English and Portuguese. Kiswahili is spoken by a hundred million people in eastern and southern Africa. It is the official language of Tanzania, Kenya and Uganda. [More](#)

Exchange program for theatre professionals in Ouagadougou

People from the international theatre world will gather in Burkina Faso for three months to share knowledge about their craft. A multinational Richard III will also be staged. [More](#)

F.7 News from Cultural Policy List serve

New report documents policy work at the local level

How are local and grassroots cultural organizations responding to tough economic times? How can a community's cultural sector come together to articulate policy needs and affect policy change? In 2003 the Center for Arts and Culture initiated "Cultural Policy at the Grassroots," a project intended to build knowledge and networks for strengthening cultural policy in local communities. A new report, available at <http://www.culturalpolicy.org/pdf/Grassroots.pdf> summarizes the process and discussions of the 2003 seminars, held in Nashville, Los Angeles and New Orleans. The document also provides information for other communities interested in coming together to discuss and act upon cultural policy concerns. To learn more about the project, see

<http://www.culturalpolicy.org/issuepages/grassroots.cfm>. "Cultural Policy at the Grassroots" is made possible by generous funding from the Nathan Cummings Foundation

F.8 News from AfricanColours Updates (selected news and articles)

<http://www.africancolours.net/>

Dignity

Gwanza Month of Photography 2004: This year's theme is titled "Dignity" with participants coming from African countries namely South Africa, Senegal, Nigeria, Cote d'Ivoire, Zimbabwe and overseas nations being Cuba, Italy and the UK.

<http://zimbabwe.africancolours.net/content/3207>

Situational Report in Nigeria from 1950 — 2004 by Yacouba Konaté

This article is focused on some issues concerning contemporary art and its practitioners and art critics as it relates to Nigeria from 1950 to date. In any way the article may not be able to discuss in minute detail due to space constraint. At the same time the theoretical framework of the paper will be historical and also analytical in order to be able to state the author's views on some issues raised here. Fondation Jean Paul Blachere.

XXX

Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA listserve, data base, documentation centre and web site!

**Thank you for your interest and
co-operation**